

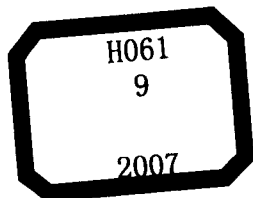
中日英常用词汇 分类手册

中日英日常用語習得辞典

李燕 主编 胡小春 副主编



大连理工大学出版社



中日英 常用词汇分类手册

主 编 李 燕
副主编 胡小春

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

中日英常用词汇分类手册 / 李燕主编. — 大连:
大连理工大学出版社, 2007. 1

ISBN 978-7-5611-3185-5

I. 日… II. 李… III. 日语—手册—汉、日、英
IV. H061

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 157997 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84703636 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 110mm × 185mm 印张: 24.75 字数: 532 千字

印数: 1 ~ 5 000

2007 年 1 月第 1 版

2007 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑: 宋锦绣

责任校对: 张丽英

封面设计: 孙宝福

定 价: 35.00 元

前言

人类进入 21 世纪以来,全球一体化的进展大大加快,而要彼此沟通,外语起着极为重要的桥梁作用。当今对于外语人才的要求,也从原来的单一型人才转变为复合型人才。单单只掌握一门外语从长远来看是远远不够的,因此,很多外语学习者不仅学习第一外语,而且也开始了第二外语、甚至于第三外语的学习。

所谓语言,语法固然重要,单词更是基础中的基础。这 and 没有砖瓦根本不可能盖起高楼大厦是一个道理。在外语学习的过程中,你可能会看到身边的事物,就想用外语来表达它的欲望;在用外语进行交流的过程中,你也可能会因为某个单词不知道该如何表达而犯愁。

作为外语教员,我们一直在思考如何能有效地利用课堂,让学生掌握更多的知识。特别是在给学生讲授单词的时候,总想向学生多介绍一些相关词汇,以扩大他们的词汇量。而要在尽量短的时间内扩充词汇量,掌握更多的词汇,分类记忆不失为有效的方法之一。

现在学外语的学生,基本上都有英语基础,日语中又有大量外来语来自英语,如果能将它们联系起来记忆,不仅可以提高效率,而且也能提高学生记忆单词的

兴趣。目前市场上这方面的书籍可谓不多,特别是中日英常用词汇分类手册这种形式更不常见。

为了满足广大日语、英语学习者以及广大留学生朋友学习汉语的需要,我们编写了这本《中日英常用词汇分类手册》。

本书在编写过程中,查阅了大量相关资料,并按照日常生活的需要,将其中内容分为了21类,依次为:

- | | | |
|-----------|-------------|-----------|
| (1)人 | (2)家 | (3)吃 |
| (4)穿 | (5)玩 | (6)行 |
| (7)游 | (8)学 | (9)医 |
| (10)动植物 | (11)音乐·体育 | (12)工作 |
| (13)生活 | (14)自然 | (15)传媒 |
| (16)政治·军事 | (17)机构 | (18)美容 |
| (19)名牌 | (20)世界各国及地区 | (21)基本用语。 |

其中每个大分类又分别细分为若干个小分类,查阅起来一目了然。

书中收集的词汇多为日常生活中的常见词汇,每个词条又都按照“汉语、汉语拼音、日语、英语”的顺序标注,其中拼音主要是面向外国留学生,日语汉字也分别标注了假名读音。

分类记忆,一定可以使你在短时间内掌握大量的外语词汇,从而帮助你在日常交流中运用自如。本书便于携带,使用方便。希望它能在你的外语学习中助你一臂之力,早日达到你的外语学习目标。

编 者

2006年9月15日

目 录

人

1

各种各样的人	1	人的一生	27
家人;亲戚	7	人体	30
人的外表	11	基本动作	58
人的感情	13	结婚	63
人的性格	18	生小孩	66
人的一天	24	职业	68

家

2

房屋	84	儿童室	114
公寓	88	卧室	116
住宅类型	90	浴室和卫生间	118
门厅	94	屋顶和供暖间	121
客厅	96	生活用品	124
餐室	99	家用电器	129
餐具	101	家用器具	133
厨房	105	家具	137
厨房用具	107	工具	141

吃

食物	146
蔬菜	154
水果	159
核果和坚果	163
浆果和梨果	165
烟	168
酒	170
茶	175
饮料	177

穿

服装	217
男装	226
男装裁缝	229
女装	231
女装裁缝	237
童装	239
内衣;睡衣	242
衣服部分	245
衣料	249

玩

兴趣;爱好	289
游戏;娱乐	294
麻将	298
扑克	301
电影	303
剧场	313

3

食品店	180
饭店	185
面包店	192
肉店	197
日本菜	201
烹调方法	204
调料	209
味道	214

4

鞋袜	253
帽子	262
床上用品	267
缝纫和刺绣	269
洗熨	274
佩戴品	278
(珠宝)首饰	280
雨具	287

5

迪斯科舞厅	319
公园	321
儿童游乐场	324
集市	327
跳蚤市场	331
野营	334

马戏	336
芭蕾舞	339

夜总会	341
狂欢节	343

行

6

交通工具	348
汽车	352
汽车构造	355

开车	357
机场	360
火车站	365

游

7

旅游	376
旅行手续	378
市内观光	381
城市建筑	384

住宿	387
港口	392
照相	398

学

8

教育	402
师生	404
学习	407
学校	412
校园	414

读物	416
文字	419
文具	425
书法;篆刻	428

医

9

医院	433
医疗	437
疾病	440
医师	445
中医	456

药	458
急救	461
症状	465
营养成分	468

动植物

10

虫	471
禽类	475
鱼类	479
家畜	483
海中生物	484

其他动物	488
花	494
室内观赏植物	496
农作物	497
其他植物	499

音乐·体育

11

音乐	502
乐器	505
球类	507
足球	509
乒乓球	512
篮球	514
台球	516
田径	518

室内项目	520
水上项目	523
冬季项目	525
举重、拳击等角力类运动	526
马术、骑马(运动)	530
其他	532

工作

12

职位	536
工厂	539
公司	543
企业	545
办公室	547

会议	551
销售活动	554
贸易	558
就业	563
经济	566

生活

13

建筑物	570
商店(名)	577
百货商店	582

餐馆	586
咖啡馆	590
旅馆	592

商店	596
银行	600
邮局	605
证券交易所	608

消费	610
电话;电报	613
购物	616

自然

14

天气	619
自然	624
地形	625

环保	631
星;星座	633

传媒

15

传媒	637
出版	641

报纸	645
电脑	647

政治·军事

16

政治	654
法律	657
司法	660
军事	663
军队	665
宗教	667

消防	677
选举	680
警察	682
犯罪	688
教堂	692

机构

17

国际机构;组织	697
---------------	-----

其他机构	700
------------	-----

美容

18

发型和胡须	703
化妆品	706

美容	710
美容用具	712

名牌

19

表	714
电器	716
服装	718
化妆品	720
汽车	722

日用品	725
食品	726
体育用品	728
香烟	729

世界各国及地区

20

亚洲	732
大洋洲	735
非洲	736

欧洲	740
北美洲	744
南美洲	745

基本用语

21

单位	747
量词	750
拟声词;拟态词	752
年	759
日期	761
时间	763

月	764
周;星期;礼拜	766
位置;方向	768
形状;状态	770
颜色;图案	776

人

1

各种各样的人	1	人的一生	27
家人; 亲戚	7	人体	30
人的外表	11	基本动作	58
人的感情	13	结婚	63
人的性格	18	生小孩	66
人的一天	24	职业	68

各种各样的人

gèzhǒnggèyàngderén

さまざまな人々(ひとびと)

Various Peoples

【B】

【白领】

báilǐng

ホワイト・カラー

white-collar

【爆发户】

bàofāhù

成金(なりきん)

upstart

【C】

【超模】

chāomó

スーパー・モデル

super model

【初学者】

chūxuézhě

初心者(しょしんしゃ)

beginner

【D】

【打工妹】

dǎgōngmèi

出稼(でかせ)ぎの少女
(しょうじょ)

migrant woman worker

【大亨】

dàhēng

巨頭(きょうとう); 大物
(おおもの); 大立(おお
だ)て者(もの)

magnate

【大款】

dàkuǎn

金持(かねもち); お大尽
(だいじん)

magnate; man of wealth

【大腕儿】

dàwǎnr

売(う)れっ子(こ); 人気 (にんき) タレント popular person

【代言人】

dàiyánrén

キャンペーン・モデル; promotion gril; cam-
キャンペーン・ガール paign girl

【单身贵族】

dānshēnguìzú

独身貴族(どくしんきぞく) single man (woman)

【丁克夫妻】

dīngkèfūqī

ディンクス DINKS (Double In-
come No Kids)

【E】

【恩人】

ēnrén

恩人(おんじん) benefactor

【F】

【发烧友】

fāshāoyǒu

マニア; フリーク maniac; freak

【飞车党】

fēichēdǎng

暴走族(ぼうそうぞく) motorcycle gang

【妇女】

fùnǚ

婦人(ふじん) woman

【G】

【歌星】

gēxīng

スター歌手(かしゅ); 人 singing star
気歌手(にんきかしゅ);
アイドル歌手(かしゅ)

【工薪族】

gōngxīnzú

給与生活者(きゅうよせ salaryman
いかつしゃ); サラリーマ
ン

【公关小姐】

gōngguānxiǎojiě

PR 嬢(じょう); 涉外嬢 PR (public relations)
(しょうがいじょう)

【股东】

gǔdōng

株主(かぶぬし) shareholder

【H】

【哈韩族】

hāhánzú

韓国(かんこく)フリーク; 韓国(かんこく)びいき
South Korea freak

【哈日族】

hārìzú

日本(にほん)フリーク; 日本(にほん)びいき
Japan freak

【黑客】

hēikè

ハッカー hacker

【黑社会】

hēishèhuì

マフィア; やくざ gangster

【黑社会老大】

hēishèhuìlǎodà

マフィアのボス Mafia boss

【黑市掮客】

hēishìqiánkè

闇(やみ)ブローカー commission merchant

【黄牛】

huánɡniú

ダフ屋(や) scalper

【J】

【家人】

jiārén

家族(かぞく) family

【家政人员】

jiāzhèngrényuán

家政婦(かせいふ) housekeeper

【奸商】

jiānshāng

悪徳商人(あくとくしょうにん); 悪徳業者(あくとくぎょうしゃ)
unscrupulous businessman

【金领】

jīnlǐng

ビジネス・エリート gold collar

【经纪人】

jīngjìrén

仲買人(なかがいにん); ブローカー broker

【K】

【空姐】

kōngjiě

スチュワーデス stewardess

【L】

【蓝领】

lánlǐng

ブルー・カラー blue-collar

【老人】

lǎorén	年寄(としより)	old people; elder
--------	----------	-------------------

【老土】

lǎotǔ	ダサイ人(ひと)	hick
-------	----------	------

【老外】

lǎowài	外人(がいじん)	foreigner
--------	----------	-----------

【礼仪小姐】

lǐyǐxiǎojiě	キャンペーン・ガール; キャンギャル	promotion girl
-------------	-----------------------	----------------

【领导】

lǐngdǎo	指導者(しどうしゃ); 指 導幹部(しどうかんぶ)	commander; head
---------	------------------------------	-----------------

【流氓】

liúmáng	ちんぴら; ごろつき	punk; hoodlum
---------	------------	---------------

【M】

【盲流】

mángliú	不法流入者(ふほうりゅう うにゅうしゃ)	blind flow
---------	-------------------------	------------

【民工; 打工仔】

míngōng; dǎgōngzǎi	出稼(でかせ)ぎ労働者 (ろうどうしゃ)	migrant worker
--------------------	-------------------------	----------------

【明星】

míngxīng	スター	star
----------	-----	------

【N】

【年轻人】

niánqīngrén	若者(わかもの)	youngster
-------------	----------	-----------

【女强人】

nǚqiáng rén	キャリア・ウーマン	career woman
-------------	-----------	--------------

【O】

【偶像】

ǒuxiàng	アイドル	idol; icon
---------	------	------------

【P】

【扒手】

páshǒu	すり	pickpocket
--------	----	------------

【朋友】

péngyou

友達(ともだち); 友人 friend
(ゆうじん)

【Q】

【情人】

qíng rén

愛人(あいじん) lover

【球迷】

qiú mǐ

球技(きゅうぎ)ファン fan; supporter

【球星】

qiú xīng

スター選手(せんしゅ) ball games star

【S】

【三无人员】

sānwú rényuán

不法滞在者(ふほうたいざいしゃ) irregular visitor

【商人】

shāng rén

商売人(しょうばいにん) trader; merchant; businessman

【上司; 上级】

shàngsī; shàngjí

上司(じょうし); 上役 boss; superior
(うわやく)

【蛇头】

shétóu

スネーク・ヘッド; 密入国手配師(みつにゅうこくてはいし) Snakehead

【社会中介服务人员】

shèhuìzhōngjièfúwù
rényuán

仲介業者(ちゅうかいぎょうしゃ); エージェント agent

【绅士】

shēnshì

紳士(しんし) gentleman

【失学儿童】

shīxué' értóng

失学児童(しつがくじどう) the children unable to go to school

【世界小姐】

shìjièxiǎojiě

ミス・ユニバース Miss Universe Pageant

【首席执行官】

shǒuxízhíxíngguān

最高経営責任者(さいこうけいえいせきにんしゃ) chief executive

【T】

【偷渡客】

tōudùkè

密航者(みつこうしゃ)

stowaway

【托儿】

tuōr

さくら

claque

【W】

【完人】

wánrén

欠点(けってん)のない
人(ひと)

perfect man

【网虫】

wǎngchóng

インターネットの虫(むし); インターネット・フリーク

internet freak(和)

【网民】

wǎngmín

ネチズン

netizen

【伟人】

wěirén

偉人(いじん)

greatman

【无业游民】

wúyèyóumín

遊民(ゆうみん); 浮浪者
(ふろうしゃ)

homeless person

【X】

【下岗人员】

xiàgǎngrényuán

失業者(しつぎょうしゃ)

lay-off

【下级】

xiàjī

部下(ぶか)

junior partner

【贤内助】

xiánnèizhù

賢夫人(けんぷじん)

virtuous wife

【消费者】

xiāofèizhě

消費者(しょうひしゃ)

consumer

【小孩儿】

xiǎoháir

子供(こども)

child

【校花】

xiàohuā

ミス・キャンパス

campus queen

【新闻发言人】

xīnwénfāyánrén

スポークスマン

spokesman

【新新人类】

xīnxīnrénlèi

新々人類(しんしんじん
るい)

new people